



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV # 52 6172
VEWL.# 41008
I-171 : ☒ Yes, ☐ No

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM LE QUANG THI
Last Middle First
- Current Address 42/6 NGUYEN VAN TROI STREET
PHU NHUAN - TP HOCH MINH - VIETNAM
- Date of Birth Aug 15 - 1926 Place of Birth HUE - VIETNAM
- Previous Occupation (before 1975) Colonel - CHIEF OF STAFF OF THE 1ST CORPS
(Rank & Position)
2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 5-8-1975 To 8-20-1987
3. SPONSOR'S NAME: DAVID TRINH LE
Name

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone</u>	<u>Relationship</u>
<u>THIEN COLT LE</u>	<u>SON</u>
<u>BICH THUY LE</u> "	<u>DAUGHTER</u>
<u>THIEU QUANG LE</u> "	<u>SON</u>

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: 2-20-88

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : LE QUANG THI
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
VO THI HONG TRANG	28 OCT 32	WIFE
LE QUANG HUONG DUYEN	8 JUNE 1961	DAUGHTER
LE QUANG CAM TU	7 SEP 1963	DAUGHTER

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

!

6. ADDITIONAL INFORMATION :

I HAVE ANOTHER BLOODIED - SISTER, WHO IS ALREADY
MARRIED, BUT NOT LISTED ON THE L.O.I :
LE QUANG LAN HUONG 04 JUNE 1956.

INTAKE FORM (Two Copies)
 MAU DON VE LY-LICH

Hồ sơ hồ liệ
 Lê Quang Thi

NAME (Ten Tu-nhan) : LE QUANG THI
 Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten goi)
 DATE, PLACE OF BIRTH : 8 - 15 - 1926
 (Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)
 SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam): ✓ Female (Nu): _____
 MARITAL STATUS Single (Doc than): _____ Married (Co lap gia dinh): ✓
 (Tinh trang gia dinh):
 ADDRESS IN VIETNAM : 42/6 NGUYEN VAN TROI QUAN PHU THUAN
 (Dia chi tai Viet-Nam) THANH PHO HO CHIMINH VIETNAM.
 POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong): Yes (Co) ✓ No (Khong) _____
 If Yes (Neu co): From (Tu): 5/08/75 To (Den): 8/20/87
 PLACE OF RE-EDUCATION: LAST ONE AT XUAN LOC DONG NHI VIET NAM
 CAMP (Trai tu)
 PROFESSION (Nghe nghiep): OFFICER
 EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My): _____
 VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac): COLONEL - CHIEF OF STAFF AND CHIEF OF POLITICAL
 VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu): OF THE 1ST CORPS. WASHINGTON
 Date (nam): _____
 APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP): Yes (Co): YES
 IV Number (So ho so): 526178
 No (Khong): _____
 NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo): 3 - VO THI HONG TRAM,
 (Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi ti
LE QUANG HUONG DUEN
LE QUANG CAM TU
 MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN):
42/6 NGUYEN VAN TROI, P.N., TP HO CHIMINH VIETNAM.
 NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro):
DAVID TRINH LE
OR P.O. Box
 U.S. CITIZEN (Quoc tịch Hoa-Ky): Yes (co): YES No (Khong): _____
 RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN): SON
 NAME & SIGNATURE: _____
 ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT
 (Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay) DAVID TRINH LE
- P.O. Box 18102 IRVINE, CA. 92713-8102
 DATE: Feb 20 1988
 Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : LE QUANG THI
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
VO THI HONG TRANG	28 OCT 1932	WIFE
LE QUANG HUONG DUYEN	8 Jun 1961	DAUGHTER
LE QUANG CAM TU	7 Sep 63	DAUGHTER

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

I HAVE ANOTHER BLOODED - SISTER , WHO IS ALREADY
MARRIED , BUT NOT LISTED ON THE L.O.I :
LE QUANG LAN HUONG 04 JUN 1956

BỘ NỘI VỤ

Trại xuân lộc

Số 24C GRT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

Mẫu số 001-QLTG, ban hành theo công văn số 2563 ngày 27 tháng 11 năm 1972

0	0	3	3	8	3	0	5	2	3	2
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

SIISLB

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ;

Thi hành án văn, quyết định tha số 08/QĐ ngày 20 tháng 8 năm 1987

của BO NỘI VỤ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh LÊ QUANG THỊ

Sinh năm 19' 26

Các tên gọi khác

Nơi sinh

bình trị thiên

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt

262/3 Nguyễn Văn Trỗi — quận 3 TP/HCM

Can tội Đại tá tham mưu phó CTCT quân đoàn 1

Bị bắt ngày 15/6/75 Án phạt TTCT

Theo quyết định, án văn số ngày tháng năm của

Đã bị tăng án lần, cộng thành năm tháng

Đã được giảm án lần, cộng thành năm tháng

Nay về cư trú tại 42/ 6 Nam kỳ khởi nghĩa phú nhuận — TP/HCM

Nhận xét quá trình cải tạo

trong thời gian học tập ở trại có nhiều cố gắng
hoàn thành công việc giao — nội quy chấp hành nghiêm

(quản chế : 12 tháng)

Đương sự phải trình diện tại UBND Phường, xã:

Trước ngày 25 tháng 9 năm 19 87

Lên tay ngón trỏ phải

lê quang Thị

Họ tên, chữ ký
người được cấp giấy

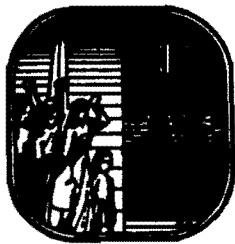
Ngày 11 tháng 9 năm 19 87

Giám thị

thanh lam

lê quang Thị

thiếu tá:nguyễn thanh Tâm



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

Hội Đồng Quản Trị Board of Directors

KHÚC MINH THO
HUỲNH VĂN HÈN
HUỲNH KIM CHÍ
NGUYỄN THỊ HẠNH
NGUYỄN QUỲNH GIAO
NGUYỄN XUÂN LAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG
NGUYỄN VĂN GIỚI

Ban Chấp Hành T.U. Executive Board

KHÚC MINH THO
President
HUỲNH VĂN HÈN
1st Vice-President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
2nd Vice-President
TRẦN KIM DUNG
3rd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HẠNH
Treasurer
HUỲNH KIM CHÍ
Deputy Treasurer

Cố Vấn Đoàn Advisory Committee

NGUYỄN XUÂN LAN

*nhớ làm
liều cần
mở vỏ
card 8/1/88*

MẪU ĐƠN XIN GIA-NHẬP

GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM

-----0000000-----

Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chính-Trị Việt-Nam hoạt động bất vụ lợi, thuận tủy xã hội và nhân đạo nhằm mục đích vận động cho việc trả tù do cho tù-nhân chính-trị Việt-Nam và đoàn-tu gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Cộng Đồng hưởng ứng hoạt động của Hội bằng cách tham gia tích cực và trở thành Hội Viên. Nếu quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi tiết sau đây :

Họ và Tên: DAVID TRINH LE
Địa chỉ: PO. BOX 18102
IRVINE, CA. 92713-8102
Điện thoại: (số) _____ (Nhà) _____
Tên tù nhân chính trị: LÊ QUANG THỊ
Liên hệ gia đình với tù nhân chính trị:
(Chả, Me, Vợ, Anh, Chị, Em, v.v.)

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách nào cho Hội: tùy theo ý muốn và lòng hảo tâm của quý vị.

Thời giờ: _____
Niệm liêm: _____ ✓ (\$12.00)
Đóng góp ủng hộ: _____ (tùy ý)

DAVID TRINH LE

2-27 1988

VIỆT-NAM
205

PAY TO THE ORDER OF FAMILIES OF VN Political Prisoners Association \$ -12-

Twelve



ORANGE COUNTY AIRPORT OFFICE
2801 Michelson Drive
Irvine, California 92716

Amal



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

Hội Đồng Quản Trị Board of Directors

KHÚC MINH THO
HUỲNH VĂN HÈN
HUỲNH KIM CHI
NGUYỄN THỊ HẠNH
NGUYỄN QUỲNH GIAO
NGUYỄN XUÂN LAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG
NGUYỄN VĂN GIỚI

Ban Chấp Hành T.U. Executive Board

KHÚC MINH THO
President
HUỲNH VĂN HÈN
1st Vice-President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
2nd Vice-President
TRẦN KIM DUNG
3rd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HẠNH
Treasurer
HUỲNH KIM CHI
Deputy Treasurer

Cố Vấn Đoàn Advisory Committee

NGUYỄN XUÂN-LAN

MẪU ĐƠN XIN GIA-NHẬP

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM

-----ooo0ooo-----

Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chính-Trị Việt-Nam hoạt động bất vụ lợi, thuận tụy xã hội và nhân đạo nhằm mục đích vận động cho việc trả tự do cho tù-nhân chính-trị Việt-Nam và đoàn-tu gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Cộng Đồng hưởng ứng hoạt động của Hội bằng cách tham gia tích cực và trở thành Hội Viên. Nếu quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi tiết sau đây :

Họ và Tên: DAVID TRINH LE
Địa chỉ: P.O. Box 18102
IRVINE, CA. 92713-8102
Điện thoại: (số) (Nhà) 5

Tên tù nhân chính trị: LÊ QUANG THỊ
Liên hệ gia đình với tù nhân chính trị:
(Chà, Mẹ, Vợ, Anh, Chị, Em, v.v.)

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách nào cho Hội: tùy theo ý muốn và lòng hảo tâm của quý vị.

Thời giờ:
Niệm liêm: ✓ (\$12.00)
Đóng góp ủng hộ: (tùy ý)

DAVID TRINH LE

2-27 1988

VIỆT-NAM
2205

DAY TO THE ORDER OF FAMILIES OF VN Political Prisoners Association \$ -12-

Twelve



ORANGE COUNTY AIRPORT OFFICE
2891 Michelson Drive
Irvine, California 92715

FOR [signature]

[signature]



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

Hội Đồng Quản Trị Board of Directors

KHÚC MINH THO
HUỖNH VĂN HÈN
HUỖNH KIM CHI
NGUYỄN THỊ HẠNH
NGUYỄN QUỲNH GIAO
NGUYỄN XUÂN LAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG
NGUYỄN VĂN GIOI

Ban Chấp Hành T.Ư. Executive Board

KHÚC MINH THO
President
HUỖNH VĂN HÈN
1st Vice-President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
2nd Vice-President
TRẦN KIM DUNG
3rd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIOI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HẠNH
Treasurer
HUỖNH KIM CHI
Deputy Treasurer

Cố Vấn Đoàn Advisory Committee

NGUYỄN XUÂN LAN

MẪU ĐƠN XIN GIA-NHẬP

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM

-----ooo0ooo-----

Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chính-Trị Việt-Nam hoạt động bất vụ lợi, thuận tủy xã hội và nhân đạo nhằm mục đích vận động cho việc trả tự do cho tù-nhân chính-trị Việt-Nam và đoàn-tu gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Cộng Đồng hưởng ứng hoạt động của Hội bằng cách tham gia tích cực và trở thành Hội Viên. Nếu quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi tiết sau đây :

Họ và Tên: DAVID TRINH LE
Địa chỉ: P.O. Box 18102
IRVINE, CA. 92713-8102
Điện thoại: (Số) _____ (Nhà) _____

Tên tù nhân chính trị: LÊ QUANG THỊ
Liên hệ gia đình với tù nhân chính trị:
(Chà, Mẹ, Vợ, Anh, Chị, Em, v.v.)

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách nào cho Hội: tủy theo ý muốn và lòng hảo tâm của quý vị.

Thời giờ: _____
Niệm liêm: ✓ (\$12.00)
Đóng góp ủng hộ: _____ (tủy ý)

Thủ tủy, ngân phiếu xin gửi về:

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM
P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205
TELEPHONE: 703-560-0058

Tustin June 15 88

Kính thưa Bác

Cháu kính gửi lời thăm Bác. Cháu gửi kèm theo đây (I191) mà cháu đã nhận được từ xin bác bổ túc vào hồ sơ của Ba cháu và gửi đáp là Lê Quang Thi.

Cháu có đọc báo và biết là có triển vọng cho những người đã được thả trong những đợt vừa rồi không biết bác có tin gì vui không?

Cúi thư cháu chúc Bác sớm gặp lại người thân tương còn kết lại.

Kính thư

Quang

LE QUANG TRINH

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

JUL 22, 1987

TO WHOM IT MAY CONCERN: 1

LE QUANG THI	BORN 15 AUG 26	(IV 526178)
VO THI HONG TRANG	BORN 26 OCT 32	WIFE
LE QUANG HUONG DUYEN	BORN 8 JUN 61	UNMARRIED DAUGHTER
LE QUANG CAM TU	BORN 7 SEP 63	UNMARRIED DAUGHTER

ADDRESS IN VIETNAM: 42/5 NAM KY KHOI NGHIA
PHU NHUAN
T/P HO CHI MINH

VEWL#: 41098

SU QUAN HOA KY CHO PHEP NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DI BANGKOK, THAI-LAN, DE NOP DCN TAI SU QUAN MY DE SANG HOA KY, VOI DIEU KIỆN HO DUOC KHAM SUC KHOE TAI VIET NAM, VA DUOC PHONG VAN QUA DAI DIEN CAO UY LIEN HIEP QUOC DAC TRACH TY NAN (UNHCR). CHÚNG TÔI YÊU CẦU GIỚI THAM QUYỀN CẤP CHO HỌ GIẤY XUẤT CẢNH CÙNG NHỮNG GIẤY TỜ CẦN THIẾT ĐỂ ĐI VIỆT NAM. / THE AMERICAN EMBASSY GIVES PERMISSION FOR THE ABOVE PERSONS TO COME TO BANGKOK, THAILAND TO MAKE APPLICATION AT THIS EMBASSY TO GO TO THE UNITED STATES, PROVIDED THAT THEY HAVE A MEDICAL EXAMINATION IN VIETNAM AND AN INTERVIEW BY A REPRESENTATIVE OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES (UNHCR). WE REQUEST THE AUTHORITIES TO ISSUE EXIT PERMITS AND THE NECESSARY DOCUMENTS TO LEAVE VIETNAM.

NHỮNG NGƯỜI KẸ TRÊN ĐÃ ĐƯỢC UNHCR ĐỀ NGHỊ TÔI THAM QUYỀN VIỆT NAM THEO DANH SÁCH CHIEU KHAN NHẬP CẢNH HOA KY. / THE NAMES ABOVE HAVE BEEN SUBMITTED TO THE VIETNAMESE AUTHORITIES BY THE UNHCR ON THE AMERICAN VISA ENTRY WORKING LIST.

SINCERELY,


BRUCE A. RAMSEY
DIRECTOR
ORDERLY DEPARTURE OFFICE
BANGKOK, THAILAND

ODP-I
10/31

ENTERED SEP 2, 1987

THE FOREGOING HAS BEEN
COMPARED AND FOUND TO BE
IDENTICAL TO THE ORIGINAL


Alicia Cooper/IRC Director

STATE OF CALIFORNIA, COUNTY OF ORANGE, ss.

On this 9th day of Sep. in the year 1987

before me, Sunly Ping Winkles, Notary Public. Personally appeared

Alicia Cooper

personally known to me (or proved to me on the basis of
satisfactory evidence) to be the person whose name is subscribed
to this instrument, and acknowledged that he (she or they) executed it.

Sunly Ping Winkles

NOTARY PUBLIC

My Commission expires

Dec 28, 1990



EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

JUL 22, 1987

TO WHOM IT MAY CONCERN: I A

LE QUANG THI	BORN	15 AUG 26	(IV 526178)
VO THI HONG TRANG	BORN	26 OCT 32	WIFE
LE QUANG HUONG DUYEN	BORN	8 JUN 61	UNMARRIED DAUGHTER
LE QUANG CAM TU	BORN	7 SEP 63	UNMARRIED DAUGHTER

ADDRESS IN VIETNAM: 42/5 NAM KY KHOI NGHIA
PHU NHUAN
T/P HO CHI MINH

VEHLN: 41093

SU QUAN HOA KY CHO PHEP NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DI
BANGKOK, THAI-LAN, DE NOP DCN TAI SU QUAN MY DE SANG HOA KY,
VOI DIEU KIEH HO DUOC KHAM SUC KHOC TAI VIET NAM, VA DUOC
PHONG VAN QUA DAI DIEN CAO UY LIEN HIEP QUOC DAC TRACH TY NAM
(UNHCR). CHUNG TOI YEU CAU GIOI THAM QUYEN CAP CHO HO GIAY
XUAT CANH CUNG NHUNG GIAY TO CAN THIET DE ROI VIET NAM./
THE AMERICAN EMBASSY GIVES PERMISSION FOR THE ABOVE PERSONS
TO COME TO BANGKOK, THAILAND TO MAKE APPLICATION AT THIS
EMBASSY TO GO TO THE UNITED STATES, PROVIDED THAT THEY HAVE
A MEDICAL EXAMINATION IN VIETNAM AND AN INTERVIEW BY A REPRESENTATIVE OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES (UNHCR). WE REQUEST THE AUTHORITIES TO ISSUE EXIT PERMITS AND THE NECESSARY DOCUMENTS TO LEAVE VIETNAM.

NHUNG NGUOI KE TREN DA DUOC UNHCR DE NGHI TOI THAM QUYEN
VIET NAM THEO DANH SACH CHIEU KHAN NHAP CANH HOA KY./
THE NAMES ABOVE HAVE BEEN SUBMITTED TO THE VIETNAMESE AUTHORITIES BY THE UNHCR ON THE AMERICAN VISA ENTRY WORKING LIST.

SINCERELY,

BRUCE A. WARDLEY
DIRECTOR
ORDERLY DEPARTURE OFFICE

ODP-I
10/81

ENTERED

9049647

SEP 7, 1987

THE FOREGOING HAS BEEN
COMPARED AND FOUND TO BE
IDENTICAL TO THE ORIGINAL

Alicia H. Cooper

Alicia Cooper/IRC Director

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

JUL 22, 1987

TO WHOM IT MAY CONCERN: 1

LE QUANG THI	BORN 15 AUG 26	(IV 526178)
VO THI HONG TRANG	BORN 28 OCT 32	WIFE
LE QUANG HUONG DUYEN	BORN 8 JUN 61	UNMARRIED DAUGHTER
LE QUANG CAM TU	BORN 7 SEP 63	UNMARRIED DAUGHTER

ADDRESS IN VIETNAM: 42/5 NAM KY KHOI NGHIA
PHU NHUAN
T/P HO CHI MINH

VEWLN: 41093

SU QUAN HOA KY CHO PHEP NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DI BANGKOK, THAI-LAN, DE NOP DCN TAI SU QUAN MY DE SANG HOA KY, VOI DIEU KIỆN HO ĐƯỢC KHAM SUC KHỎE TAI VIET NAM, VA ĐƯỢC PHÒNG VẠN QUÁ DẠI DIỆN CAO UY LIEN HIỆP QUỐC ĐẶC TRÁCH TỶ NAM (UNHCR). CHÚNG TÔI YÊU CẦU GIỚI THAM QUYỀN CẤP CHO HỌ GIẤY XUẤT CÁNҺ CÙNG NHỮNG GIẤY TỜ CẦN THIẾT ĐỂ RỜI VIET NAM./ THE AMERICAN EMBASSY GIVES PERMISSION FOR THE ABOVE PERSONS TO COME TO BANGKOK, THAILAND TO MAKE APPLICATION AT THIS EMBASSY TO GO TO THE UNITED STATES, PROVIDED THAT THEY HAVE A MEDICAL EXAMINATION IN VIETNAM AND AN INTERVIEW BY A REPRESENTATIVE OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES (UNHCR). WE REQUEST THE AUTHORITIES TO ISSUE EXIT PERMITS AND THE NECESSARY DOCUMENTS TO LEAVE VIETNAM.

NHỮNG NGUOI KE TREN ĐÃ ĐƯỢC UNHCR ĐỀ NGHỊ TÔI THAM QUYỀN VIET NAM THEO DANH SÁCH CHIEU KHẨN NHẬP CÁNҺ HOA KY./ THE NAMES ABOVE HAVE BEEN SUBMITTED TO THE VIETNAMESE AUTHORITIES BY THE UNHCR ON THE AMERICAN VISA ENTRY WORKING LIST.

SINCERELY,

BRUCE A. WARDLEY
DIRECTOR
ORDERLY DEPARTURE OFFICE

ODP-I
10/81

ENTERED

9049647

1987

THE FORGONE HAS BEEN
COMPARED AND FOUND TO BE
IDENTICAL TO THE ORIGINAL

Alicia H. Cooper

Alicia Cooper/IRC Director

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

JUL 22, 1987

TO WHOM IT MAY CONCERN:

LE QUANG THI	BORN 15 AUG 26	(IV 526178)
VO THI HONG TRANG	BORN 26 OCT 32	WIFE
LE QUANG HUONG DUYEN	BORN 8 JUN 61	UNMARRIED DAUGHTER
LE QUANG CAM TU	BORN 7 SEP 63	UNMARRIED DAUGHTER

ADDRESS IN VIETNAM: 42/6 NAM KY KHGI NGHIA
PHU NHUAN
T/P HO CHI MINH

VEHL#: 41093

SU QUAN HOA KY CHO PHEP NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DI BANGKOK, THAI-LAN, DE NOP CON TAI SU QUAN MY DE SANG HOA KY, VOI DIEU KIEH HO DUOC KHAM SUC KHOE TAI VIET NAM, VA DUOC PHONG VAN QUA DAI DIEN CAO UY LIEN HIEP QUOC DAC TRACH TY NAN (UNHCR). CHUNG TOI YEU CAU GIOI THAM QUYEN CAP CHO HO GIAY XUAT CANH CUNG NHUNG GIAY TO CAN THIET DE ROI VIET NAM./ THE AMERICAN EMBASSY GIVES PERMISSION FOR THE ABOVE PERSONS TO COME TO BANGKOK, THAILAND TO MAKE APPLICATION AT THIS EMBASSY TO GO TO THE UNITED STATES, PROVIDED THAT THEY HAVE A MEDICAL EXAMINATION IN VIETNAM AND AN INTERVIEW BY A REPRESENTATIVE OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES (UNHCR). WE REQUEST THE AUTHORITIES TO ISSUE EXIT PERMITS AND THE NECESSARY DOCUMENTS TO LEAVE VIETNAM.

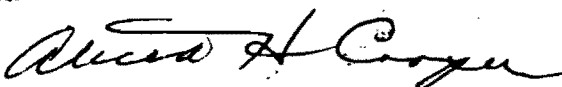
NHUNG NGUOI KE TREN DA DUOC UNHCR DE NGHI TOI THAM QUYEN VIET NAM THEO DANH SACH CHIEU KHAN NHAP CANH HOA KY./ THE NAMES ABOVE HAVE BEEN SUBMITTED TO THE VIETNAMESE AUTHORITIES BY THE UNHCR ON THE AMERICAN VISA ENTRY WORKING LIST.

SINCERELY,


BRUCE A. WARDLEY
DIRECTOR
ORDERLY DEPARTMENT OFFICE
BANGKOK, THAILAND

ODP-I
10/31

9049647
ENTERED SEP 1 1987
THE FOREGOING HAS BEEN
COMPARED AND FOUND TO BE
IDENTICAL TO THE ORIGINAL


Alicia Cooper/IRC Director

STATE OF CALIFORNIA - COUNTY OF ORANGE, ss.

On this 9th day of Sep. in the year 1987

before me, Sunly Ping Winkles, Notary Public. Personally appeared

Alicia Cooper

personally known to me (or proved to me on the basis of
satisfactory evidence) to be the person whose name is subscribed
to this instrument, and acknowledged that he (she or they) executed it.

Sunly Ping Winkles

NOTARY PUBLIC

My Commission expires

Dec 28, 1990



Western Adjudication Center
P.O. Box 73016
San Ysidro, CA 92073

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

Le David Trinh

NAME OF BENEFICIARY	
LE, THI QUANG	
CLASSIFICATION 201(6) Parent	FILE NO. LUK-I-130
DATE PETITION FILED 3/2/88	DATE OF APPROVAL OF PETITION 4/24/88

Date:

Please be advised that approval of the petition confers upon the beneficiary an appropriate classification. The approval constitutes no assurance that the beneficiary will be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Eligibility for visa issuance is determined only when application therefor is made to a consular officer; eligibility for admission or adjustment is determined only when application therefor is made to an immigration officer. Also, please note the items below which are indicated by "X" marks concerning this petition:

- ☒ YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT Bangor, ME. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS UNDER THE SUPERVISION OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL ADVISE THE BENEFICIARY CONCERNING VISA ISSUANCE. *Inquiry concerning visa issuance should be addressed to the Consul. This Service will be unable to answer any inquiry concerning visa issuance.*
- ☐ IF YOU BECOME NATURALIZED AS A CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. AT THE SAME TIME, IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, ALSO ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY EXPEDITE THE ISSUANCE OF A VISA TO THE BENEFICIARY.
- ☐ YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION, AS SHOWN ABOVE, HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT . THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THIS SERVICE HAS NOTHING TO DO WITH THE ACTUAL ISSUANCE OF VISAS. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE UNDER THE JURISDICTION OF THE U.S. DEPARTMENT OF STATE. UNDER THE LAW ONLY A LIMITED NUMBER OF VISAS MAY BE ISSUED BY THAT DEPARTMENT DURING EACH YEAR AND THEY MUST BE ISSUED STRICTLY IN THE CHRONOLOGICAL ORDER IN WHICH PETITIONS WERE FILED FOR THE SAME CLASSIFICATION. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL INFORM HIM AND CONSIDER ISSUANCE OF THE VISA. *Inquiry concerning visa issuance should be addressed to the Consul. This Service will be unable to answer any inquiry concerning visa issuance.*
- ☐ THE PETITION STATES THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION FOR THIS PURPOSE (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS IN ACCORDANCE WITH THE INSTRUCTIONS CONTAINED THEREIN. (IF THE BENEFICIARY HAD PREVIOUSLY SUBMITTED FORM I-485 WHICH WAS RETURNED TO HIM, HE SHOULD RESUBMIT THAT FORM WITHIN 30 DAYS.)
- ☐ THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON HIS PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT (FORM I-485).
- ☐ THE PETITION STATES THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. HOWEVER, AN IMMIGRANT VISA NUMBER IS NOT PRESENTLY AVAILABLE. THEREFORE, THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT.

C. (Continued) Information about your alien relative

18. List husband/wife and all children of your relative (if your relative is your husband/wife, list only his or her children).

Name	Relationship	Date of Birth	Country of Birth
VO, HONG TRANG THI	WIFE	OCT, 28 1932	VIETNAM
LE, LAN HUONG QUANG	DAUGHTER	JUN. 04 1956	VIETNAM
LE, HUONG DUYEN QUANG	DAUGHTER	JUN. 08 1961	VIETNAM
LE, CAMTU QUANG	DAUGHTER	SEPT. 07 1963	VIETNAM

VERY TRULY YOURS,

Lois C. Chappell
DISTRICT DIRECTOR
LUK-1788

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE

IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

Western Adjudication Center

P.O. Box 73016

San Ysidro, CA 92073

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

Le David Trinh

NAME OF BENEFICIARY <i>Vo Hong Giang Thi</i>	
CLASSIFICATION 201(6) Parent	FILE NO. LUK-I-130
DATE PETITION FILED <i>3/2/88</i>	DATE OF APPROVAL OF PETITION <i>4/24/88</i>

Date:

Please be advised that approval of the petition confers upon the beneficiary an appropriate classification. The approval constitutes no assurance that the beneficiary will be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Eligibility for visa issuance is determined only when application therefor is made to a consular officer; eligibility for admission or adjustment is determined only when application therefor is made to an immigration officer. Also, please note the items below which are indicated by "X" marks concerning this petition:

1. ☒ YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE *Myers Lake*. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE WHICH IS UNDER THE SUPERVISION OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL ADVISE THE BENEFICIARY CONCERNING VISA ISSUANCE. *Inquiry concerning visa issuance should be addressed to the Consul. This Service will be unable to answer any inquiry concerning visa issuance.*
2. ☐ IF YOU BECOME NATURALIZED AS A CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. AT THE SAME TIME, IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, ALSO ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY EXPEDITE THE ISSUANCE OF A VISA TO THE BENEFICIARY.
3. ☐ YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION, AS SHOWN ABOVE, HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT *Myers Lake*. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THIS SERVICE HAS NOTHING TO DO WITH THE ACTUAL ISSUANCE OF VISAS. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE UNDER THE JURISDICTION OF THE U.S. DEPARTMENT OF STATE. UNDER THE LAW ONLY A LIMITED NUMBER OF VISAS MAY BE ISSUED BY THAT DEPARTMENT DURING EACH YEAR AND THEY MUST BE ISSUED STRICTLY IN THE CHRONOLOGICAL ORDER IN WHICH PETITIONS WERE FILED FOR THE SAME CLASSIFICATION. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL INFORM HIM AND CONSIDER ISSUANCE OF THE VISA. *Inquiry concerning visa issuance should be addressed to the Consul. This Service will be unable to answer any inquiry concerning visa issuance.*
4. ☐ THE PETITION STATES THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION FOR THIS PURPOSE (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS IN ACCORDANCE WITH THE INSTRUCTIONS CONTAINED THEREIN. (IF THE BENEFICIARY HAD PREVIOUSLY SUBMITTED FORM I-485 WHICH WAS RETURNED TO HIM, HE SHOULD RESUBMIT THAT FORM WITHIN 30 DAYS.)
5. ☐ THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON HIS PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT (FORM I-485).
6. ☐ THE PETITION STATES THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. HOWEVER, AN IMMIGRANT VISA NUMBER IS NOT PRESENTLY AVAILABLE, THEREFORE, THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT.

C. (Continued) Information about your alien relative

16. List husband/wife and all children of your relative (if your relative is your husband/wife, list only his or her children).

Name	Relationship	Date of Birth	Country of Birth
LE, THI QUANG	HUSBAND	AUG. 15 - 1926	VIETNAM
LE, LAN HUONG QUANG	DAUGHTER	JUNE 4 - 1956	VIETNAM
LE, HUONG DUYEN	QUANG DAUGHTER	JUNE 8 - 1961	VIETNAM
LE, CAM TU QUANG	DAUGHTER	SEPT. 7 - 1963	VIETNAM

VERY TRULY YOURS,

Lois C. Chappell
 DISTRICT DIRECTOR
 LUK-1788

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE

IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

Western Adjudication Center

P.O. Box 73016

San Ysidro, CA 92073

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

L. David Trinh

NAME OF BENEFICIARY <i>Le Duc Nguyen Trinh</i>	
CLASSIFICATION 203(a)(5)	FILE NO. LUK-I-130
DATE PETITION FILED 3/8/88	DATE OF APPROVAL OF PETITION 4/24/88

Date:

Please be advised that approval of the petition confers upon the beneficiary an appropriate classification. The approval constitutes no assurance that the beneficiary will be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Eligibility for visa issuance is determined only when application therefor is made to a consular officer; eligibility for admission or adjustment is determined only when application therefor is made to an immigration officer. Also, please note the items below which are indicated by "X" marks concerning this petition:

1. ☒ YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT Doi Son Kan. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS UNDER THE SUPERVISION OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL ADVISE THE BENEFICIARY CONCERNING VISA ISSUANCE. *Inquiry concerning visa issuance should be addressed to the Consul. This Service will be unable to answer any inquiry concerning visa issuance.*
2. ☐ IF YOU BECOME NATURALIZED AS A CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. AT THE SAME TIME, IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, ALSO ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY EXPEDITE THE ISSUANCE OF A VISA TO THE BENEFICIARY.
3. ☐ YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION, AS SHOWN ABOVE, HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT Doi Son Kan. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THIS SERVICE HAS NOTHING TO DO WITH THE ACTUAL ISSUANCE OF VISAS. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE UNDER THE JURISDICTION OF THE U.S. DEPARTMENT OF STATE. UNDER THE LAW ONLY A LIMITED NUMBER OF VISAS MAY BE ISSUED BY THAT DEPARTMENT DURING EACH YEAR AND THEY MUST BE ISSUED STRICTLY IN THE CHRONOLOGICAL ORDER IN WHICH PETITIONS WERE FILED FOR THE SAME CLASSIFICATION. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL INFORM HIM AND CONSIDER ISSUANCE OF THE VISA. *Inquiry concerning visa issuance should be addressed to the Consul. This Service will be unable to answer any inquiry concerning visa issuance.*
4. ☐ THE PETITION STATES THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION FOR THIS PURPOSE (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS IN ACCORDANCE WITH THE INSTRUCTIONS CONTAINED THEREIN. (IF THE BENEFICIARY HAD PREVIOUSLY SUBMITTED FORM I-485 WHICH WAS RETURNED TO HIM, HE SHOULD RESUBMIT THAT FORM WITHIN 30 DAYS.)
5. ☐ THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON HIS PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT; (FORM I-485).
6. ☐ THE PETITION STATES THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. HOWEVER, AN IMMIGRANT VISA NUMBER IS NOT PRESENTLY AVAILABLE, THEREFORE, THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT.
7. ☐ ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES THEREOF HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE RETURNED HEREWITH.
8. ☐ REMARKS

VERY TRULY YOURS,


DISTRICT DIRECTOR

LUK-1788

HOI GIA-DINH TU-NHAN CHINH-TRI VIET-NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION
5555 Columbia Pike, Suite D, Arlington, VA 22204

As Of: _____

LIST OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS

Prisoner's name, : Former :Currently: Former :Date of Application :Name, address, and Tel. number
date of birth and address:rank/position:detained :Prisoner :for Orderly Departure: of Relative in the U.S.
: : :in prison:in Vietnam:(IV number, if any) :
: : :Yes :No: Yes : No :
: : : : How long :

LE QUANG THI 15-6-1926 230A KHUA ĐỘI 9 XUÂN LỘC, TỈNH ĐỒNG NAI VIETNAM	COLONEL/ DEPUTY CHIEF OF STAFF AND CHIEF OF POLITICAL WAREFARE OF THE FIRST ARMY CORPS (DANANG VIETNAM)	YES	9 YEARS	IV 526176 (10/05/81)	LE QUANG TRINH LE THI BICH THUY LE QUANG THIEN

INTAKE FORM
Mẫu Dón Về Lý Lịch

APPLICANT FOR ORDERLY DEPARTURE PROGRAM:

NAME (TÊN) : LE QUANG THI
Last (Tên Họ) Middle (Giữa) First (Tên gọi)
DATE, PLACE OF BIRTH : AUG. 15 1926
(NĂM, NƠI SINH ĐẸ) Month (Thang) Day (Ngày) Year (Năm)
SEX (NAM hay NỮ) : Male (Nam) : ✓ Female (Nữ) :
MARITAL STATUS : Single (Độc thân) : Married (có lập gia đình) : ✓
(Tình trạng gia đình):
ADDRESS IN VIETNAM : 230A KHU A ĐỘI 9 XUAN LOC
(Địa chỉ tại VN) : TỈNH ĐỒNG NAI VIỆT NAM
POLITICAL PRISONER (Có là tù binh tại VN hay không) : Yes (Có) ✓ No (Không) :
: If yes (Nếu Có) : From (Từ) : APRIL 1975 To (Đến) : PRESENT
PLACE OF RE-EDUCATION: 230A KHU A ĐỘI 9
CAMP (TRẠI TÙ) : XUAN LOC TỈNH ĐỒNG NAI VIỆT NAM
PROFESSION (Nghề Nghiệp) :
EDUCATION IN U.S. :
(DU HỌC TẠI MỸ)
VN ARMY (Quân đội VN) : Rank (Cấp Bậc) : COLONEL
VN GOVERNMENT : Position (Chức Vụ) : DEPUTY CHIEF OF STAFF OF THE VIET ARMY CORPS, DANANG VIETNAM Date (Năm) : 1975
(Trong chính phủ VN)
APPLICATION FOR O.D.P.: Yes (Có) : YES IV Number (số hồ sơ) : 526178 No (Không) :
NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING: (Số người đi theo) : 8
NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES (Tên thân-nhân tháp tùng) Xin ghi ở trang 2
MAILING ADDRESS IN VN: 42/6 NAM KY KHỐI NGHIA
(Địa chỉ liên lạc tại VN) : QUAN PHU NHUAN - TP HOCHIMINH. VN.
NAME ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE : TRINH QUANG LE
(Tên, Địa chỉ Thân nhân : hay Người Bảo Trử)
U.S. CITIZEN : (Có quốc tịch Hoa Kỳ) : No (Không) : ✓
RELATIONSHIP WITH PRISONER: (Liên hệ với người ở VN) : FATHER
NAME AND SIGNATURE : LE QUANG TRINH
ADDRESS OF INFORMANT (Tên, Địa chỉ, Chữ Ký, BT của người điền đơn này) : Trinh Quang Le
DATE : 10-25-84

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA): LE QUANG THI
(Listed on Page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO P.A.
VO THI HONG TRANG	28-10-1932	WIFE
LE QUANG HUONG DUYEN	08-06-1961	DAUGHTER
LE QUANG CAM TU	07-09-1963	DAUGHTER
LE QUANG THIEU	26-04-1968	SON
LE QUANG LAN HUONG	04-06-1956	DAUGHTER
TON THAT CHUONG	01-02-1955	SON-IN-LAW
TON THAT HAN	01-03-1983	GRAND CHILD
TON NU QUYNH ANH	16-04-1984	GRAND CHILD

ADDITIONAL INFORMATION:



Trần Lợi Cam Ơn

HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

5555 COLUMBIA PIKE, SUITE D • ARLINGTON, VIRGINIA 22204
TELEPHONE (703) 379-7111

Hội Đồng Quản Trị Board of Directors

KHÚC MINH THỎ
TRẦN KIM DUNG, MS
NGUYỄN XUÂN LAN, MA
TRINH NGỌC DUNG, MA
KIM DANH COOK, MSW
NGUYỄN QUỲNH GIAO
PHẠM THỊ TRÍ
MAI NGỌC BÍCH
TRẦN THỊ PHƯƠNG
HUỲNH KIM CHI
THỎ ACKERMAN
DUƠNG MỸ LINH SOLAND
MRS LÊ VĂN HÙNG

Phát Ngôn Viên Spokesperson

KIM DANH COOK, MSW

Ban Chấp Hành T.U. Executive Board

KHÚC MINH THỎ
President
TRẦN KIM DUNG, MS
Vice-President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
Vice-President
TRINH NGỌC DUNG, MA
Secretary General
NGUYỄN XUÂN LAN, MA
Deputy Secretary
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Treasurer
HUỲNH KIM CHI
Deputy Treasurer

Cố Vấn Đoàn Advisory Committee

DUƠNG MỸ LINH SOLAND, Esq.
KIM DANH COOK, MSW

đã check
12.00
17/11/84

Mẫu Đơn Xin Gia-Nhập

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM
8888888888

Hội Gia Đình Tù Nhân Chính Trị Việt Nam hoạt động bất vụ lợi, tuân tủy xã hội và nhân đạo nhằm mục đích yểm trợ cho việc trả tự do cho tù nhân chính trị Việt Nam.

Hội thiết tha kêu gọi Cộng Đồng hưởng ứng hoạt động của Hội bằng cách tham gia tích cực và trở thành Hội Viên. Nếu quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi tiết sau đây:

Họ và Tên: LE, TRINH QUANG
Địa chỉ: _____

Điện thoại: (số _____) (nhà) _____
Tên thân nhân trong danh sách tù nhân chính trị của Hội:

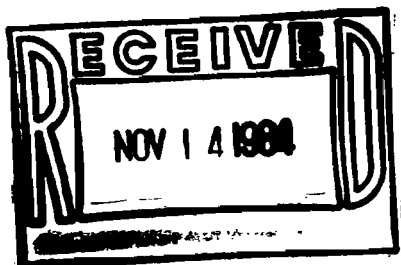
LE QUANG THI
Liên hệ gia đình với tù nhân chính trị:
(Chà, Mẹ, Vợ, Anh, Chi, Em v.v.)

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách nào cho Hội:

Thời giờ: ✓
Niên liêm: ✓ (\$12.00)
Đóng góp ủng hộ: _____ (tùy ý)

Thờ tũ, ngân phiếu xin gửi về:

Hội Gia Đình Tù Nhân Chính Trị Việt Nam
5555 Columbia Pike, Suite D
Arlington, VA 22204



February 15th , 1988

Families Of Vietnamese Political Prisoner Association
P.O. Box 5435
Arlington , VA. 22205 - 0635

Dear Madam :

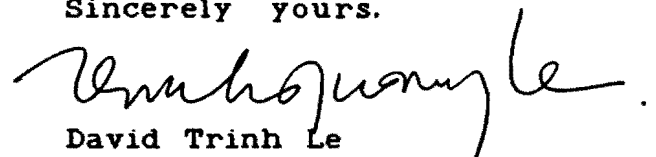
I am writing this letter to first express my greatest appreciation for all the help I have gotten from you and your organization thus far.

Sencond , I would like to inform that my father was release on November 21th 1987.

Third , due to his release , my once hopeless struggle to reunite with my father and my family has become a hopeful one. However , knowing the Viet-Nameese communists as well as I do from having lived under their regime , I fear that my father's condition can not be taken for granted as he could be sent back to the re-education camp at any time . Because of this reason , I would like to push my efforts as far as I could to bring my family out of Vietnam as soon as posible . So I beg you and your organization to assist me in every possible way with this matter .

Your assistance will be treasured . Once again , thank you with-all my heart for your time and effort.

Sincerely yours.


David Trinh Le

February 15th , 1988

Families Of Vietnamese Political Prisoner Association
P.O. Box 5435
Arlington , VA. 22205 - 0635

Dear Madam :

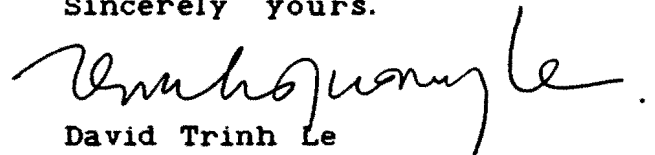
I am writing this letter to first express my greatest appreciation for all the help I have gotten from you and your organization thus far.

Sencond , I would like to inform that my father was release on November 21th 1987.

Third , due to his release , my once hopeless struggle to reunite with my father and my family has become a hopeful one. However , knowing the Vietnamese communists as well as I do from having lived under their regime , I fear that my father's condition can not be taken for granted as he could be sent back to the re-education camp at any time . Because of this reason , I would like to push my efforts as far as I could to bring my family out of Vietnam as soon as posible . So I beg you and your organization to assist me in every possible way with this matter .

Your assistance will be treasured . Once again , thank you with all my heart for your time and effort.

Sincerely yours.


David Trinh Le

February 15th , 1988

Families Of Vietnamese Political Prisoner Association
P.O. Box 5435
Arlington , VA. 22205 - 0635

Dear Madam :

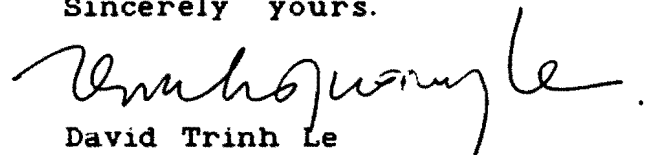
I am writing this letter to first express my greatest appreciation for all the help I have gotten from you and your organization thus far.

Sencond , I would like to inform that my father was release on November 21th 1987.

Third , due to his release . my once hopeless struggle to reunite with my father and my family has become a hopeful one. However , knowing the Viet-Nameese communists as well as I do from having lived under their regime , I fear that my father's condition can not be taken for granted as he could be sent back to the re-education camp at any time . Because of this reason , I would like to push my efforts as far as I could to bring my family out of Vietnam as soon as posible . So I beg you and your organization to assist me in every possible way with this matter .

Your assistance will be treasured . Once again , thank you with all my heart for your time and effort.

Sincerely yours.

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'David Trinh Le', with a stylized flourish at the end.

David Trinh Le



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ Board of Directors

KHÚC MINH THO
HUỲNH VĂN HÈN
HUỲNH KIM CHI
NGUYỄN THỊ HẠNH
NGUYỄN QUỲNH GIAO
NGUYỄN XUÂN LAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG
NGUYỄN VĂN GIỚI

Ban Chấp Hành T.T.U. Executive Board

KHÚC MINH THO
President
HUỲNH VĂN HÈN
1st Vice-President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
2nd Vice-President
TRẦN KIM DUNG
3rd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HẠNH
Treasurer
HUỲNH KIM CHI
Deputy Treasurer

Cố Vấn Đoàn Advisory Committee

NGUYỄN XUÂN LAN

Ngày 5 tháng 2 năm 1988

Kính gửi: Lê Quang Thi

Thưa Ông/Bà,

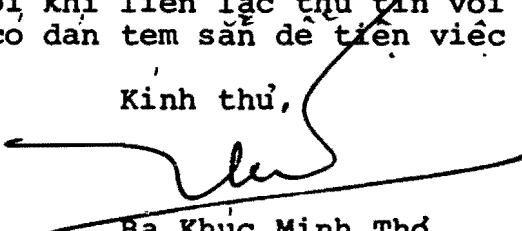
Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chính-Trị Việt-Nam đã nhận được thủ vớ hồ sơ của Ông/Bà xin đoàn tụ cho thân bằng quyến thuộc. Chúng tôi thành thật cảm ơn Ông/Bà đã tỏ lòng tin tưởng và hưởng ứng hoạt động của Hội trong công tác nhân đạo này để vận động cho thân nhân của chúng ta sớm được đoàn tụ.

Chúng tôi đang xúc tiến việc lập danh sách của quý thân nhân hiện còn bị giam giữ hay đã được trả tự do cũng với gia đình muốn rời Việt-Nam theo chương trình "Ra đi có trật tự" (ODP) để nộp cho cơ quan có thẩm quyền cứu xét.

Nếu Ông/Bà chưa lập hồ sơ đoàn tụ cho thân nhân, xin hãy điền các mẫu đính kèm gửi về cho Hội, đồng thời chúng tôi cũng đề nghị Ông/Bà tiếp xúc với cơ quan thiện nguyện tại địa phương để lập thủ tục đoàn tụ qua chương trình "Ra đi có trật tự". Trường hợp đã nộp đơn rồi, xin gửi cho Hội một bản sao.

Vì Hội hoạt động có tính cách tự nguyện, nên xin Ông/Bà vui lòng mỗi khi liên lạc thủ tín với Hội, gửi cho một phong bì có dán tem sẵn để tiện việc phúc đáp.

Kính thư,


Ba Khúc Minh Thở
Chủ Tích

HỒ SƠ TÊN:

Đài Ta Lê Quang Thi

TÀI LIỆU CẦN BỔ TÚC: (bản sao, nếu thư 2 bản)

(X) Gửi ra ngoài, LOS

(X) ĐIỀN VÀO MẪU ĐÍNH KÈM (Mỗi mẫu 2 bản)

DAVID TRINH LE
P.O. Box 18102
IRVINE, CA. 92713-8102



FEB 05 1988

MRS KHUC MINH THU
HOI GIA DINH TU NHAN C.T.V.N
P.O. Box 5435
ARLINGTON, V.A. 22205 - 0635



TRINH Q LE

h/s lữ trú
lê quang phú



MRS KHUC MINH THU

P.O. BOX 5435

ARLINGTON, VA. 22205-0635



1/2
Tustin, Feb 2nd 88

Kính thưa Bác,

Thật lâu nay cháu kusy nhận được tin tức gì về hội, có lẽ vì cháu thay đổi địa chỉ mới mà cháu đã quên update. Nhân dịp vừa rồi cháu được tờ báo Chí Linh số phát hành ngày 28th tháng vừa qua có đăng tin tức về hội và 1 list gồm các từ nhân cái tạo đã được phong chức vào tháng 9.1987 vừa qua - Nhân dịp có địa chỉ mới (PO Box) của hội, cháu xin hỏi Bác xem có tin tức gì mới để chuyển O.D.P của gia đình cháu sớm thành công -

Bà cháu Đại Tá Lê Quang Thái cũng được tham vào dịp vừa rồi và hỏi số O.D.P của cháu báo lãnh cũng đã có L.O.I. Vậy kính nhờ Bác chỉ dẫn những thủ tục nào cần thiết nữa mà cháu cần phải làm để chuyển đơn tự sớm thành công.

Cũng nhân dịp thư này cháu kính chúc Bác một năm mới nhiều sức khỏe, mọi điều như ý, và nhất là Bác sớm được đoàn tụ với người thân thương

Kèm theo đây là địa chỉ của cháu :

LÊ QUANG TRINH

MAILING ADDRESS :

DAVID TRINH LE
P.O BOX 18102
IRVINE , CA. 92713 - 8102

Cháu mong ước được sự chỉ dẫn của Bác về vấn đề này.

Kính thư

Đinh Quang Lê

DAVID TRINH LE
PO Box 18102
Irvine, CA 92713-8102



988 FEB 27 PM 1988 FEB 27 PM 1988

MRS KHUC MINH THU
F.O.V. P.P.A.

P.O. Box 5435

ARLINGTON, VA 22205-0635

MAR 03 1988



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

IV # 526178

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

VEWL.# 41098

I-171 : Yes, No

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM LE QUANG THI
Last Middle First
42/6 Nam Ky Khoi Nghia, Phu-Nhuan, Ho Chi Minh City, VN
Current Address _____
Date of Birth 08/15/26 Place of Birth Binh Tri Thien
Previous Occupation(before 1975) Colonel
(Rank & Position)
2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 06/15/75 To 09/11/87
3. SPONSOR'S NAME: David Trinh Le
Name
or
Address & Telephone
Tel.
4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.
Name, Address & Telephone Relationship
David Trinh Le, SON

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: 03/19/88

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES:	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

February 15th , 1988

Families Of Vietnamese Political Prisoner Association
P.O. Box 5435
Arlington , VA. 22205 - 0635

Dear Madam :

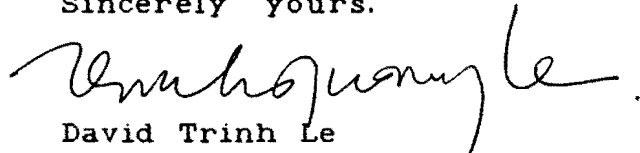
I am writing this letter to first express my greatest appreciation for all the help I have gotten from you and your organization thus far.

Sencond , I would like to inform that my father was release on November 21th 1987.

Third , due to his release , my once hopeless struggle to reunite with my father and my family has become a hopeful one. However , knowing the Viet-Nameese communists as well as I do from having lived under their regime , I fear that my father's condition can not be taken for granted as he could be sent back to the re-education camp at any time . Because of this reason , I would like to push my efforts as far as I could to bring my family out of Vietnam as soon as posible . So I beg you and your organization to assist me in every possible way with this matter .

Your assistance will be treasured . Once again , thank you with all my heart for your time and effort.

Sincerely yours.


David Trinh Le

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

JUL 22, 1987

TO WHOM IT MAY CONCERN: I

LE QUANG THI	BORN 15 AUG 26	(IV 526178)
VO THI HONG TRANG	BORN 26 OCT 32	WIFE
LE QUANG HUONG DUYN	BORN 8 JUN 61	UNMARRIED DAUGHTER
LE QUANG CAM TU	BORN 7 SEP 63	UNMARRIED DAUGHTER

ADDRESS IN VIETNAM: 42/5 NAM KY KHOI NGHIA
PHU NHUAN
T/P HO CHI MINH

VEHL#: 41093

SU QUAN HOA KY CHO PHEP NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DI BANGKOK, THAI-LAN, DE NOP DCN TAI SU QUAN MY DE SANG HOA KY, VOI DIEU KIEH HO DUOC KHAM SUC KHGE TAI VIET NAM, VA DUOC PHONG VAN JUA DAI DIEN CAO UY LIEN HIEP QUOC DAC TRACH TY NAM (UNHCR). CHUNG TOI YEU CAU GIOI THAM QUYEN CAP CHO HO GIAY XUAT CANH CUNG NHUNG GIAY TO CAN THIET DE ROI VIET NAM./ THE AMERICAN EMBASSY GIVES PERMISSION FOR THE ABOVE PERSONS TO COME TO BANGKOK, THAILAND TO MAKE APPLICATION AT THIS EMBASSY TO GO TO THE UNITED STATES, PROVIDED THAT THEY HAVE A MEDICAL EXAMINATION IN VIETNAM AND AN INTERVIEW BY A REPRESENTATIVE OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES (UNHCR). WE REQUEST THE AUTHORITIES TO ISSUE EXIT PERMITS AND THE NECESSARY DOCUMENTS TO LEAVE VIETNAM.

NHUNG NGUOI KE TREN DA DUOC UNHCR DE NGHI TOI THAM QUYEN VIET NAM THEO DANH SACH CHIEU KHAN NHAP CANH HOA KY./ THE NAMES ABOVE HAVE BEEN SUBMITTED TO THE VIETNAMESE AUTHORITIES BY THE UNHCR ON THE AMERICAN VISA ENTRY WORKING LIST.

SINCERELY,

BRUCE A. ARDREY
DIRECTOR
ORDERLY DEPARTMENT OFFICE

ODP-I
10/31

ENTERED

9049647

SEP 7, 1987

THE FOREGOING HAS BEEN
COMPARED AND FOUND TO BE
IDENTICAL TO THE ORIGINAL

Alicia H. Cooper

Alicia Cooper/IRC Director

BỘ NỘI VỤ
Trại xuân lộc
Số 24C GRT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

Mẫu số 001-QLTG, ban
hành theo công văn số
2563 ngày 27 tháng 11
năm 1972

0	0	3	3	8	3	0	5	2	3	2
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

SIISLD

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ;

Thủ hành án văn, quyết định tha số 08/QĐ ngày 20 tháng 8 năm 1987

của BO NOI VU

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh LÊ QUANG THỊ Sinh năm 19 26

Các tên gọi khác

Nơi sinh bình trị thiện

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt

262/3 nguyễn văn trời - quận 3 TP/HCM

Can tội Đại tá tham mưu phó CTCT quân đoàn 1

Bị bắt ngày 15/6/75 Án phạt TTCT

Theo quyết định, án văn số ngày tháng năm của

Đã bị täng án lần, cộng thành năm tháng

Đã được giảm án lần, cộng thành năm tháng

Nay về cư trú tại 42/ 6 nam kỳ khởi nghĩa phủ nhận - TP/HCM

Nhận xét quá trình cải tạo

trong thời gian học tập ở trại có nhiều cố gắng
hoàn thành công việc giao - nội quy chấp hành nghiêm

(quản chế : 12 tháng)

Đương sự phải trình diện tại UBND Phường, xã:

Trước ngày 25 tháng 9 năm 19 87

Lên tay ngón trỏ phải

lê quang Thị

nh bìn số

tại

Họ tên, chữ ký
người được cấp giấy

lê quang Thị

lê quang Thị

Ngày 11 tháng 9 năm 19 87

Giám thị

thanh lam

thiếu tá: nguyễn thanh Tâm



(2)

HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV # 526178
VEWL.# 41098
I-171 : Yes,

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM LE QUANG THI
Last Middle First
42/6 Nam Ky Khoi Nghia, Phu-Nhuan, Ho Chi Minh City, VN
Current Address _____
Date of Birth 08/15/26 Place of Birth Binh Tri Thien
Previous Occupation(before 1975) Colonel
(Rank & Position)
2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 06/15/75 To 09/11/87
3. SPONSOR'S NAME: David Trinh Le
Name
P.O. Box 18102, Irvine, CA
or _____
Address & Telephone
Tel.
4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone</u>	<u>Relationship</u>
<u>David Trinh Le,</u>	<u>SON</u>
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: 03/19/88

February 15th , 1988

Families Of Vietnamese Political Prisoner Association
P.O. Box 5435
Arlington , VA. 22205 - 0635

Dear Madam :

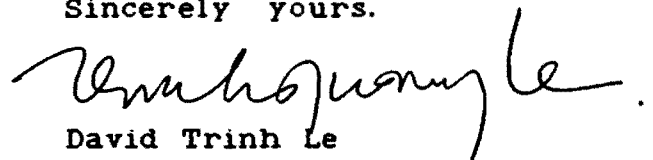
I am writing this letter to first express my greatest appreciation for all the help I have gotten from you and your organization thus far.

Sencond , I would like to inform that my father was release on November 21th 1987.

Third , due to his release , my once hopeless struggle to reunite with my father and my family has become a hopeful one. However , knowing the Viet-Nameese communists as well as I do from having lived under their regime , I fear that my father's condition can not be taken for granted as he could be sent back to the re-education camp at any time . Because of this reason , I would like to push my efforts as far as I could to bring my family out of Vietnam as soon as posible . So I beg you and your organization to assist me in every possible way with this matter .

Your assistance will be treasured . Once again , thank you with all my heart for your time and effort.

Sincerely yours.


David Trinh Le

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

JUL 22, 1987

TO WHOM IT MAY CONCERN: I

LE QUANG THI	BORN	15 AUG 26	(IV 526178)
VO THI HONG TRANG	BORN	26 OCT 32	WIFE
LE QUANG HUONG DUYEN	BORN	8 JUN 61	UNMARRIED DAUGHTER
LE QUANG CAM TU	BORN	7 SEP 63	UNMARRIED DAUGHTER

ADDRESS IN VIETNAM: 42/5 NAM KY KHOI NGHIA
PHU NHUAN
T/P HO CHI MINH

VEHLN: 41098

SU QUAN HOA KY CHO PHEP NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DI BANGKOK, THAI-LAN, DE NOP DCH TAI SU QUAN MY DE SANG HOA KY, VOI DIEU KIỆN HO QUOC KHAM SUC KHE TAI VIET NAM, VA DUOC PHONG VAN JUA DAI DIEN CAO UY LIEN HIEP QUOC DAC TRACH TY NAM (UNHCR). CHUNG TOI YEU CAU GIOI THAM QUYEN CAP CHO HO GIAY XUAT CANH CUNG NHUNG GIAY TO CAN THIET DE ROI VIET NAM./ THE AMERICAN EMBASSY GIVES PERMISSION FOR THE ABOVE PERSONS TO COME TO BANGKOK, THAILAND TO MAKE APPLICATION AT THIS EMBASSY TO GO TO THE UNITED STATES, PROVIDED THAT THEY HAVE A MEDICAL EXAMINATION IN VIETNAM AND AN INTERVIEW BY A REPRESENTATIVE OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES (UNHCR). WE REQUEST THE AUTHORITIES TO ISSUE EXIT PERMITS AND THE NECESSARY DOCUMENTS TO LEAVE VIETNAM.

NHUNG NGUOI KE TREN DA DUOC UNHCR DE NGHI TOI THAM QUYEN VIET NAM THEO DANH SACH CHIEU KHAN NHAP CANH HOA KY./ THE NAMES ABOVE HAVE BEEN SUBMITTED TO THE VIETNAMESE AUTHORITIES BY THE UNHCR ON THE AMERICAN VISA ENTRY WORKING LIST.

SINCERELY,

BRUCE A. ARDREY
DIRECTOR
ORDERLY DEPARTMENT OFFICE

ODP-I
10/81

ENTERED

9049647

1987

THE FOREGOING HAS BEEN
COMPARED AND FOUND TO BE
IDENTICAL TO THE ORIGINAL

Alicia H. Cooper

Alicia Cooper/IRC Director

BỘ NỘI VỤ
Trại xuân lộc
Số 24C GRT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

Mẫu số 001-QLTG, ban
hành theo công văn số
2563 ngày 27 tháng 11
năm 1972

0	0	3	3	8	3	0	5	2	3	2
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

SIISLD

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ:

Thi hành án văn, quyết định tha số 08/QĐ ngày 20 tháng 8 năm 1987

của BỘ NỘI VỤ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh LÊ QUANG THỊ

Sinh năm 19 26

Các tên gọi khác

Nơi sinh

bình trị thiên

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt

262/3 Nguyễn Văn Trỗi - quận 3 TP/HCM

Can tội Đại tá tham mưu phó CTCT quân đoàn 1

Bị bắt ngày 15/6/75

Án phạt TTCT

Theo quyết định, án văn số _____ ngày _____ tháng _____ năm _____ của _____

Đã bị tăng án _____ lần, cộng thành _____ năm _____ tháng _____

Đã được giảm án _____ lần, cộng thành _____ năm _____ tháng _____

Nay về cư trú tại 42/6 Nam Kỳ Khởi Nghĩa Phú Nhuận - TP/HCM

Nhận xét quá trình cải tạo

trong thời gian học tập ở trại có nhiều cố gắng
hoàn thành công việc giao - nội quy chấp hành nghiêm

(quản chế : 12 tháng)

Đương sự phải trình diện tại UBND Phường, xã:

Trước ngày 25 tháng 9 năm 1987

Làm tay ngỏ trở phải

lê quang Thị

Họ tên, chữ ký

người được cấp giấy

Ngày 11 tháng 9 năm 1987

Giám thị

lê quang Thị

thiếu tá:nguyễn thanh Tâm



If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

February 15th , 1988

Families Of Vietnamese Political Prisoner Association
P.O. Box 5435
Arlington , VA. 22205 - 0635

Dear Madam :

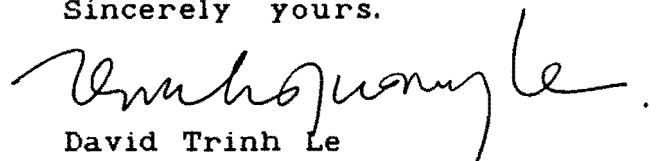
I am writing this letter to first express my greatest appreciation for all the help I have gotten from you and your organization thus far.

Sencond , I would like to inform that my father was release on November 21th 1987.

Third , due to his release , my once hopeless struggle to reunite with my father and my family has become a hopeful one. However , knowing the Viet-Nameese communists as well as I do from having lived under their regime , I fear that my father's condition can not be taken for granted as he could be sent back to the re-education camp at any time . Because of this reason , I would like to push my efforts as far as I could to bring my family out of Vietnam as soon as posible . So I beg you and your organization to assist me in every possible way with this matter .

Your assistance will be treasured . Once again , thank you with all my heart for your time and effort.

Sincerely yours.


David Trinh Le

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

JUL 22, 1987

TO WHOM IT MAY CONCERN:

LE QUANG THI	BORN 15 AUG 26	(IV 526178)
VO THI HONG TRANG	BORN 26 OCT 32	WIFE
LE QUANG HUONG DUYEN	BORN 8 JUN 61	UNMARRIED DAUGHTER
LE QUANG CAM TU	BORN 7 SEP 63	UNMARRIED DAUGHTER

ADDRESS IN VIETNAM: 42/5 NAM KY KHOI NGHIA
PHU NHUAN
T/P HO CHI MINH

VEWL#: 41093

SU QUAN HOA KY CHO PHEP NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DI BANGKOK, THAI-LAN, DE NOP DCN TAI SU QUAN MY DE SANG HOA KY, VOI DIEU KIỆN HO ĐƯỢC KHAM SUC KHỎE TAI VIET NAM, VA ĐƯỢC PHÒNG VAN JUA ĐAI DIEN CAO UY LIEN HIEP QUOC DAC TRACH TY NAN (UNHCR). CHÚNG TÔI YÊU CẦU GIỚI THAM QUYỀN CẤP CHO HỌ GIẤY XUẤT CẢNH CÙNG NHỮNG GIẤY TỜ CẦN THIẾT ĐỂ RỜI VIỆT NAM. / THE AMERICAN EMBASSY GIVES PERMISSION FOR THE ABOVE PERSONS TO COME TO BANGKOK, THAILAND TO MAKE APPLICATION AT THIS EMBASSY TO GO TO THE UNITED STATES, PROVIDED THAT THEY HAVE A MEDICAL EXAMINATION IN VIETNAM AND AN INTERVIEW BY A REPRESENTATIVE OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES (UNHCR). WE REQUEST THE AUTHORITIES TO ISSUE EXIT PERMITS AND THE NECESSARY DOCUMENTS TO LEAVE VIETNAM.

NHỮNG NGƯỜI KẺ TRÊN ĐÃ ĐƯỢC UNHCR ĐỀ NGHỊ TÔI THAM QUYỀN VIỆT NAM THEO DANH SÁCH CHIEU KHẨN NHẬP CẢNH HOA KY. / THE NAMES ABOVE HAVE BEEN SUBMITTED TO THE VIETNAMESE AUTHORITIES BY THE UNHCR ON THE AMERICAN VISA ENTRY WORKING LIST.

SINCERELY,

BRUCE A. MURPHY
DIRECTOR
ORDERLY DEPARTMENT OFFICE

ODP-I
10/81

ENTERED

9049647
19.87

THE FOREGOING HAS BEEN
COMPARED AND FOUND TO BE
IDENTICAL TO THE ORIGINAL

Alicia H. Cooper

Alicia Cooper/IRC Director

BỘ NỘI VỤ

Trại xuân lộc
Số 24C. GRT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

Mẫu số 001-QLTG, ban
hành theo công văn số
2563 ngày 27 tháng 11
năm 1972

0	0	3	3	8	3	0	5	2	3	2
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

SHSLD

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ;

Thi hành án văn, quyết định tha số 08/QĐ ngày 20 tháng 8 năm 1987
của BO NOI VU

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh LÊ QUANG THỊ Sinh năm 19' 26

Các tên gọi khác

Nơi sinh bình trị thiện

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt

262/3 Nguyễn Văn Trôi - quận 3 TP/HCM

Can tội Đại tá tham mưu phó CTCT quân đoàn 1

Bị bắt ngày 15/6/75 Án phạt TTCT

Theo quyết định, án văn số ngày tháng năm của

Đã bị tăng án lần, cộng thành năm tháng

Đã được giảm án lần, cộng thành năm tháng

Nay về cư trú tại 42/ 6 Nam Kỳ Khởi Nghĩa Phú Nhuận - TP/HCM

Nhận xét quá trình cải tạo

trong thời gian học tập ở trại có nhiều cố gắng
hoàn thành công việc giao - nội quy chấp hành nghiêm

(quản chế : 12 tháng)

Đương sự phải trình diện tại UBND Phường, xã:

Trước ngày 25 tháng 9 năm 19 87

Lên tay ngón trỏ phải

Lê quang Thị

nh bìa số

o tại

Họ tên, chữ ký

người được cấp giấy

Ngày 11 tháng 9 năm 19 87

Giám thị

Tham lam

Lê quang Thị

thiếu tá: Nguyễn Thanh Tâm

CONTROL

Card
☒ Doc. Request; Form 215/88
Release Order
☒ Computer cần bộ kit
Form 100
ODP/Date
Membership; Letter

4/c
sai lỗi
4/2